



Technische Mitteilungen

aus den Hoffmann-Werken

J. O. HOFFMANN · LINTORF BEZ. DÜSSELDORF

www.vintagesvespa.org

Vespa

-Kundendienst

R u n d s c h r e i b e n Nr. 8

1. Durchschlagen der Vorderrad-Federung

Wir haben festgestellt, daß die Kunden gelegentlich über das Durchschlagen der Vorderrad-Federung Klage führen.

Wir machen darauf aufmerksam, daß in den meisten Fällen die Vorderrad-Federung und die Aufhängung des Vorderrades in Ordnung war.

Die Ursache für das Durchschlagen der Vorderrad-Federung war in solchen Fällen das Nichtfunktionieren des Hinterrad-Stoßdämpfers, der in seiner Arbeitsweise gestört war.

Wir geben dieses zur Kenntnis, damit Sie nicht unnötig die Ursache für das Durchschlagen der Vorderrad-Federung suchen. In solchen Fällen muß also grundsätzlich zunächst der Hinterrad-Stoßdämpfer überprüft werden.

2. Lagerung des Steuerrohrs (12419)

Wir weisen erneut darauf hin, das gemäß Kundendienst-Karte

1. Überprüfung (1.000 km)
2. Überprüfung (2.000 km)

die Lenkung und damit die Lagerung der Lenkung überprüft werden muß.

Wenn der obere Laufring (11107) und der Konterring (11109) sich in ihren Gewinden setzen, ist es durchaus möglich, daß die Lagerung der Steuersäule zu großes Spiel bekommt.

Wir konnten feststellen, daß an Maschinen, die zur Reparatur hier eingeliefert wurden, als Beanstandung angegeben wurde, die Maschine wäre in ihrer Lenkung labil bzw. hätte sie eine schlechte Straßenlage. Bei genauer Nachprüfung mußten wir die Beobachtung machen, daß die Überprüfung nicht ordnungsgemäß durchgeführt worden war.

Durch das Nicht-Nachziehen der vorerwähnten Konterringe hatten die Kugeln die Lagerschalen eingedrückt und dadurch bedingt, ging der Lenker ständig außer Spur.

Nach Erneuerung der Lagerschalen unter vorschriftsmäßigem Kontern des Gewinderings war die Lenkung einwandfrei und dadurch die gute Straßenlage wieder hergestellt.

Wir wünschen Ihnen für Ihre Kundendienst-Arbeiten guten Erfolg.

H O F F M A N N - W E R K E

Kundendienst